

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI
SERVICE MEDICAL PROVINCIAL

N° 72/ 09580 /5395/M.

Sec 27/01

A Monsieur l'Administrateur de Territoire
de **KIBUNGU**

OBJET:

Rapport annuel des
stupéfiants 1956

✓ Sous couvert de Monsieur le Résident
de **Ruanda à Kigali**

P.4.24109/R.A



Monsieur l'Administrateur,

*Modèle pour les
Années
futures*

J'ai l'honneur de vous informer que la commission des stupéfiants vient d'établir un nouveau formulaire entièrement révisé et remanié en vue de l'élaboration du rapport annuel sur le trafic de l'opium et autres stupéfiants.

En conséquence, les instructions antérieures relatives à cet objet sont annulées et remplacées par les suivantes.

Le rapport annuel de chaque territoire (formulaire A) devra parvenir au plus tard le 1er février de l'année qui suit celle considérée, au Médecin en Chef de la Colonie, B.P. 3.088 à Léopoldville et au Médecin Provincial.

Vous trouverez, en annexe, 4 formulaires A - En ce qui concerne l'échelon territoire, un exemplaire sera conservé comme modèle pour les années suivantes et un exemplaire constituera la minute du rapport de l'année 1956.-

Les deux autres exemplaires seront envoyés, comme indiqué plus haut, soit au Médecin en Chef et l'autre au Médecin Provincial.

Le rapport des territoires a été présenté sous forme d'un questionnaire pour faciliter votre tâche et pour rendre plus aisée la centralisation des renseignements fournis.

J'insiste sur la nécessité de respecter les dates fixées, afin d'éviter des rappels de la part du Département par l'intermédiaire duquel le rapport général doit parvenir à l'organe de contrôle international.

POUR LE VICE-GOUVERNEUR GENERAL
GOUVERNEUR DU RUANDA-URUNDI
Le Commissaire Provincial
M. WILLAERT.-

Will 51

Nature de l'infraction	Nombre de condamnations + amendes.					Nbre pers. cond.
	1 à 15 j.	16 à 30 j.	31 à 45 j.	46 à 60 j.		
	: amendes:	: amendes:	: amendes:	: amendes:		
Culture	:	:	:	:	:	:
	:	:	:	:	:	:
	:	:	:	:	:	:
Détention	:	:	:	:	:	:
	:	:	:	:	:	:
	:	:	:	:	:	:
Trafic	:	:	:	:	:	:
	:	:	:	:	:	:
	:	:	:	:	:	:
Vente illicite	:	:	:	:	:	:
	:	:	:	:	:	:
	:	:	:	:	:	:
Autres cas	:	:	:	:	:	:
	:	:	:	:	:	:
	:	:	:	:	:	:
	:	:	:	:	:	:
TOTAL	:	:	:	:	:	:

Nombre de personnes acquittées :

IX.- Matières premières :

- 31.- La plante de chanvre indien croît-elle à l'état
Dans l'affirmative,
a/ avec quelle abondance ? superficie :
production :
b/ en est-il fait un usage illicite :
c/ Dispositions sociales prises pour la répress

XI.- TRAFIC ILLICITE.

- 50.- Compte rendu général du trafic illicite en faisa
En particulier :
a/ Dans quelle mesure le trafic illicite est-il
illicite à l'intérieur du pays (indiquer les
.....
b/ En cas de production ou de fabrication illici
illicite intérieur ou extérieur, en totalité
.....
c/ A-t-on la preuve que des stupéfiants de contr
Dans l'affirmative, de quels renseignements d
1/ Quant à l'origine ;
2/ Quant à la destination de ce trafic :
- 51.- Indiquer : a/ la nature des stupéfiants saisis
b/ la quantité totale de chaque stup
- 52.- Quels sont les renseignements détenus sur la cu
illicite de l'opium :
a/ régions de culture :
b/ mesures prises :
- 53.- Quels sont les renseignements détenus sur la cu
production illicite de cannabis ;
a/ régions de culture :
b/ mesures prises :
- 54.- Le nombre de poursuites et de condamnation ; vo
55.- Quels sont les prix pratiqués sur le marché ill
- 56.- Quelles sont les méthodes employés par les tra
- 57.- Fournir des précisions sur toutes les affaires
(joindre le rapport de saisies éventuellement)
- 58.- Suggestions relatives à la répression du trafic

Modelé

716

parviendra à Monsieur le Médecin en Chef de la
88 à Léopoldville-Kalina pour le 1er février.--

laire parviendra à Monsieur le Médecin Provin-
r février.--

PROVINCE :

DISTRICT :

TERRITOIRE :

ANNUEL DES STUPEFIANTS POUR L'ANNEE 195

sauvage ? oui ou non

.....
.....
.....

tion de cet usage illicite :

nt ressortir tous les faits intéressants :

alimenté: par une production ou par une fabrication
(sources si possible) :

te, les stupéfiants sont-ils destinés au marché
ou en partie :

ebande transitent par le pays ou le territoire : oui ou non

dispose-t-on
.....
.....

§
éfiant :

lture du pavot à opium en vue de la production
.....
.....

lture de la planta de cannabis en vue de la
.....
.....

ir feuille annexe
icite :

fiquants :

illicites qui n'auraient pas été signalées plus haut
:

illicite :